

Cosmec s.r.l. via per Borgomanero, 5/7

www.meccanica-cosmec.com cod. fisc. - p.iva 00135600039 reg.imprese n° 00135600039 c.c.i.a.a. Novara - REA n° 104144 cap. soc. € 100.000,00 i.v.



RFQ-01 rev. B

## REQUISITI QUALITA' per FORNITORI QUALITY REQUIREMENTS for SUPPLIERS

## **Storico del Documento**

Version	ne Data Emissione	Descrizione delle modifiche	
00	March 2021	FIRST ISSUE. CANCEL AND REPLACE MOD 74-01-13 Rev. 3 AND MOD 42-02-01 Rev. 6	
В	November 2021	ADDED REQUIREMENT CODE B10 AND B11	

	EQUISITI GENERALI	1. GENERAL REQUIREMENTS
il C	er tutta la durata dell'Ordine/Contratto il fornitore deve garantire livello di qualità richiesto e per il quale è stato riconosciuto da COSMEC	1.1 The supplier is responsible for ensuring and maintaining the Quality Level as approved by COSMEC for the full term of purchase order/contract
de	COSMEC si riserva di effettuare controllo all'origine; il Fornitore eve assicurare il libero accesso ai rappresentanti COSMEC	1.2 COSMEC reserves the right to perform source inspection at Supplier's facilities; the Supplier must therefore guarantee free access to COSMEC representatives
pı pı qı	fornitore deve informare COSMEC su qualsiasi modifica a rocessi costruttivi eventualmente congelati, cambio dei siti roduttivi, impianti e macchine, che possano avere impatto sulla ualità e sicurezza del prodotto	1.3 The supplier shall inform COSMEC of any changes to any frozen manufacturing processes, changes of production sites, plants and machines, which may have an impact on the quality and safety of the product
	a documentazione tecnica, sia essa di proprietà COSMEC sia del cornitore, deve essere gestita in accordo a procedure documentate	1.4 Supplier's or COSMEC technical documentation must be managed in compliance to documented procedures
te pi	a fornitura deve essere realizzata nel rispetto della configurazione ecnica richiesta dall' Ordine. Ogni variazione dovrà essere reventivamente approvata da COSMEC, applicata e citata sui ocumenti di spedizione	The supply shall be realized in compliance with the technical configuration in Order. Any change shall be approved in advance by COSMEC, applied and mentioned in the shipping documents
1.6 L es re Il Q	a gestione dei Processi Speciali/C.N.D. e del personale deve ssere eseguita in validità, e secondo la specifica all'ultima evisione applicabile.  I fornitore deve fornire a COSMEC il DQP (Declaration for Quality of the process), o documento equivalente, del processo in ggetto in stato di validità, approvato internamente o dal cliente uando applicabile	1.6 The management of Special Processes/ N.D.T. and personnel shall be performed in state of validity, and using the specification at the last applicable revision.  The supplier shall provide to COSMEC the DQP (Declaration for Quality of the process), or equivalent document, of the process in question in a valid state, approved internally or by the customer when applicable
es In	a gestione delle attrezzature/strumenti di misura/ispezione deve ssere gestita in accordo a proprie procedure documentate n caso contrario il fornitore si dovrà attenere alle disposizioni ella COSMEC	1.7 The management of tools/measuring and inspection instruments shall be in accordance with the documented procedures. Otherwise, the supplier shall comply with COSMEC's provisions
ri	arti o /assiemi devono essere identificati e serializzati come ichiesto dalla documentazione tecnica e/o produttiva	1.8 Parts or assemblies shall be identified and serialized as specified by COSMEC technical/manufacture documentation
fi	l'richiesta completa rintracciabilità della fornitura: dal prodotto inito, alla ricezione del materiale/componente, attraverso la ocumentazione produttiva	1.9 Complete supply's traceability is required: from the end product, to receiving area, through the manufacture documents
qi no so es co	Il fornitore deve segnalare tempestivamente alla COSMEC ualsiasi non conformità rilevata sul prodotto. Eventuali prodotti on conformi potranno essere inviati alla COSMEC solo dopo ccettazione formale da parte della COSMEC stessa; le parti di carto o non conformi senza ancora alcuna disposizione devono ssere identificate con un cartellino rosso mentre le parti non onformi ma accettate con Concessione devono essere identificate a un cartellino giallo.	1.10 The supplier shall promptly report to COSMEC any non-conformities found on the product. Any non-compliant products may be sent to COSMEC only after formal acceptance by COSMEC itself; the scrap parts or non-compliant without any provision yet, shall be identified with a red card while the non-compliant parts but accepted with Concession must be identified by a yellow card
da tr	a fronte di una segnalazione di non conformità di prodotto rilevata a COSMEC, il Fornitore deve rispondere alla segnalazione ramite un modello 8D nei tempi indicati da COSMEC nella egnalazione stessa	1.11 Following a report of product non-compliance detected by COSMEC, the Supplier shall respond to the report by means of 8D form within the time limits indicated by COSMEC in the report itself.
	fornitore, per le attività in subfornitura, deve assicurare che engono garantiti e rispettati i requisiti COSMEC	1.12 The supplier, for subcontracting activities, must ensure that COSMEC requirements are guaranteed and respected
1.13 Tu ac sp 1: m C	utti gli item inviati devono essere preservati, imballati e spediti in ccordo ai requisiti dell'Ordine/Contratto o, quando non pecificato, secondo le migliori regole commerciali (rif. MIL-P-16). Per i materiali a scadenza garantire almeno i 3/4 della vita nassima; le parti e/o le singole confezioni ed i relativi Certificati di Conformità devono riportare, come applicabile: cure, date, batch / ot number, serial number, assembly date, expiry date	1.13 All items delivered shall be preserved, packed and shipped in compliance with the Order/Contract requirements or, unless otherwise specified, to the best commercial practices (ref. MIL-P-116). Item subjected to shelf life shall have at least 3/4 of the complete life; items and/or single packages and Certificates of Conformance must indicate, as applicable: cure date, batch/lot number, serial number, assembly date, expiry date
pı C	COSMEC	1.14 All items shall be delivered together with the documentation required in the Particular requirements mentioned in the COSMEC purchase Order
	I tempi di archiviazione/registrazione della documentazione ecnico/produttiva dovrà essere in accordo alla tabella 2	1.15 Retention time for all technical/product documentation shall be in accordance with the table 2

2. REQUISITI SPECIFICI PER IL SETTORE AERONAUTICO, SPAZIO E DIFESA (ASD)	2. SPECIFIC REQUIREMENTS FOR THE AERONAUTICAL SPACE AND DEFENSE SECTOR (ASD)	
2.1 Quando non è specificato nell'ordine, l'item oggetto della fornitura appartiene al settore ASD pertanto, in aggiunta ai REQUISITI GENERALI devono essere applicati i requisiti specifici sotto indicati.	2.1 When not specified in the order, the item to be supplied belongs to the ASD sector, therefore, in addition to the GENERAL REQUIREMENTS, the specific requirements indicated below shall be applied.	
2.2 Il fornitore deve attivare e mantenere un sistema di gestione della qualità.	2.2 The supplier shall improve and maintain a quality management system.	
Il fornitore deve utilizzare sub-fornitori designati da COSMEC come indicato nell'ordine	2.3 The supplier shall use sub-suppliers designated by COSMEC as indicated in the order.	
2.4 Il Fornitore deve trasmettere ai propri sub-fornitori tutti i requisiti specificati nell'ordine COSMEC inclusi quelli del cliente indicati nell'ordine	2.4 The Supplier must transmit to its sub-suppliers all the requirements specified in the COSMEC order including those of the customer indicated in the order	
2.5 Il Fornitore deve garantire il libero accesso alle proprie sedi ai rappresentanti della Cosmec, del suo Cliente e delle eventuali Autorità dell'Aviazione Civile o Militari. Comunicazione scritta sarà inviata anticipatamente.	2.5 The Supplier shall guarantee free access to its offices to the representatives of COSMEC, its Customer and any Civil Aviation or Military Authorities. Written communication will be sent in advance.	
2.6 Le autorità di Sorveglianza sia Militari che Civili ed i clienti COSMEC si riservano il diritto di effettuare il controllo all'origine. Il Fornitore deve assicurare il libero accesso ai rappresentanti di tali Enti.	2.6 Military/Civil Government Authorities; and COSMEC customers, reserve the right to perform source inspection at Supplier's facilities. The Supplier must therefore guarantee free access to the above representatives	
2.7 Il Fornitore deve garantire che le forniture siano prive di MATERIALI CONTRAFFATTI o materiali diversi dal costruttore di origine approvato. Il fornitore deve acquistare le parti direttamente dal costruttore originale o da suoi distributori ufficiali / autorizzati come indicato da ordine.	2.7 The Supplier shall ensure that the supplies are free of COUNTERFEIT MATERIALS or materials other than the original approved manufacturer. The supplier shall purchase the parts directly from the original manufacturer or from its official / authorized distributors as indicated by the order.	
2.8 Il Fornitore deve garantire che agli item siano applicate disposizioni e ed ispezioni per prevenire la contaminazione o il danneggiamento da oggetti estranei al prodotto (prevenzione FOD).	2.8 The Supplier shall ensure that on the items are performed provisions and inspections to prevent contamination or damage by foreign objects of the product (FOD prevention).	
2.9 Tutti gli item classificati "CRITICI" o FLIGHT SAFETY, le relative caratteristiche Critiche o Chiave ed i requisiti speciali definiti nella documentazione tecnico/produttiva COSMEC o del cliente, deve essere gestita in modo da garantire la totale sicurezza dell'item stesso.	2.9 All items classified as "CRITICAL" or FLIGHT SAFETY, the related Critical or Key characteristic and the special requirements defined in the COSMEC's or customer's technical / production documentation, shall be managed in order to ensure the total safety of the item itself.	
2.10 Il Fornitore dovrà informare Cosmec entro massimo 24 ore nel caso di difetti rilevati che potrebbero impattare sulla aeronavigabilità o sulla sicurezza dei prodotti commissionati.	2.10 The Supplier shall inform COSMEC within a maximum time of 24 hours in case of any defect that could impact product airworthiness and safety.	
2.11 Il fornitore deve assicurare che il proprio personale sia consapevole del proprio contributo alla conformità e alla sicurezza del prodotto e al comportamento etico nei confronti di tutte le parti interessate interne ed esterne	The provider must ensure that its personnel are aware of their contribution to compliance and product safety and ethical behavior against all internal and external stakeholders	

3. REQUISITI PER LA DOCUMENTAZIONE DI FORNITURA	3. REQUIREMENTS FOR THE SUPPLY DOCUMENTATION)
Come indicato sull'ordine di acquisto, dovranno essere emessi i documenti come da tabella riportata sotto. In caso di ulteriore documentazione rispetto a quanto indicato nella tabella, questa sarà specificata nell'ordine di acquisto.	As specificated on the purchase order, shall be issued the documents as shown in the table below. In case of further documentation than what is defined in the table, this will be specified in the purchase order.
CATEGORIE (A o B):	CATEGORIES (A or B):
A – fornitori materiali	A - material suppliers
B – fornitori di servizi e/o lavorazioni (subfornitori)  TIPO (numerico): numero progressivo corrisponde alla certificazione richiesta	B - suppliers of services and / or processes (subcontractors)  TYPE (numeric): progressive number corresponds to the required certification

CODE	DOCUMENTI RICHIESTI					
CODE	DOCUMENTS REQUESTED					
A1	Certificato di conformità Certificate of Conformity					
A2	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Certificato di collaudo Tipo 3.1 Inspection Certificate Type 3.1 (rif EN 1024)				
A3	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Test report delle prove specifiche  Test report of specific tests				
A4	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Scheda tecnica e di sicurezza Technical and safety data sheet				
B1	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature					
B2	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità Certificate of Conformity				
В3	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Report dimensionale Dimensional test report			
B4	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Test report delle prove specifiche  Test report of specific tests			
B5	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità  Certificate of Conformity	Grafico diagrammi tempi/temperatura Time / temperature diagrams			
В6	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Grafico diagrammi tempi/temperatura Time / temperature diagrams	Scheda trattamento  Treatment sheet		
В7	Certificato di conformità Certificate of Conformity					
В8	Certificato di conformità Certificate of Conformity	FAI				
В9	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Test report delle prove specifiche Test report of specific tests				
B10	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Grafico diagrammi tempi/temperatura Time / temperature diagrams	Scheda trattamento e test report Treatment sheet and Test report		
B11	Vidimazione ordine di lavoro Work Order signature	Certificato di conformità Certificate of Conformity	Scheda trattamento  Treatment sheet			

A1 - Richiesto certificato di conformità per dichiarare la conformità del prodotto/materiale approvvigionato.	A1 - Certificate of conformity required to declare the conformity of the product / material supplied.
A2 - Richiesto certificato di conformità per dichiarare la conformità del prodotto/materiale approvvigionato Richiesto report indicante l'analisi chimica, fisica e le caratteristiche meccaniche dei materiali/prodotti approvvigionati (CoC 3.1 o equivalente).	A2 - Certificate of conformity required to declare the conformity of the product / material supplied Required report for the chemical, physics analysis and mechanical characteristics of the materials / products supplied (CoC, type 3.1 or equivalent).
A3 - Richiesto certificato di conformità e test report per dichiarare e confermare la conformità del prodotto/materiale approvvigionato.	A3 - Certificate of conformity and test report required to declare and confirm the conformity of the product / material supplied.
<ul> <li>A4</li> <li>Richiesto certificato di conformità per dichiarare la conformità del prodotto/materiale approvvigionato.</li> <li>Richiesta scheda tecnica e scheda di sicurezza per prodotti chimici, adesivi o vernici.</li> </ul>	A4 - Certificate of conformity required to declare the conformity of the product / material supplied Request technical data sheet and safety data sheet for chemicals, adhesives or paints.
B1 - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza.	B1 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation within your competence.
B2 - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.	B2 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents.
B3  - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza.  - Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.  - Richiesto report dimensionale di tutte le quote a disegno di un pezzo per ogni lotto	B3 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents Dimensional report of all the drawing dimensions of a piece for each lot is required
B4  - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza.  - Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.  - Richiesto test report indicante i risultati delle prove effettuate sui pezzi/provini secondo applicabilità.	B4 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents Required test report indicating the results of the tests carried out on the pieces / specimens according to applicability.
B5 - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti Richiesto grafico con tempi e temperature del trattamento eseguito.	B5 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents Required chart with times and temperatures of the treatment performed.
B6 - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti Richiesto grafico con tempi e temperature del trattamento eseguito Richiesta scheda trattamento eseguito.	B6 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents Required chart with times and temperatures of the treatment performed Request for treatment performed.
B7 - Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.	B7 - Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents.
<ul> <li>B8</li> <li>Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.</li> <li>Richiesto First Article Inspection (FAI).</li> </ul>	B8 - Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents First Article Inspection (FAI) required.
B9 - Richiesto certificato di conformità e test report delle prove specificate sull'ordine d'acquisto	B9 - Requested Certificate of conformity and test report of the tests specified on the purchase order.
B10  - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza.  - Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.  - Richiesto grafico con tempi e temperature del trattamento eseguito.  - Richiesta scheda trattamento eseguito.  - Richiesto test report indicante i risultati delle prove effettuate sui pezzi/provini secondo applicabilità.	B10 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents Required chart with times and temperatures of the treatment performed Request for treatment performed Required test report indicating the results of the tests carried out on the pieces / specimens according to applicability.
B11  - Compilare con timbro, firma e data l'ordine di lavoro COSMEC all'operazione di propria competenza.  - Richiesto certificato di conformità delle lavorazioni eseguite secondo ordine di lavoro/d'acquisto da citare su tutti i documenti.  - Richiesta scheda trattamento eseguito.	B11 - Fill in the COSMEC work order with stamp, signature and date for the operation under your responsibility Certificate of conformity of the work performed according to the work / purchase order required to be mentioned on all documents Request for treatment performed.

## TABLE 2 – DOCUMENTS RETENTION

## LOP Life of Product

Type of records	Examples	Retention period (years) (Starting from date of issue or record completion)
Risultati Riesame di Direzione Management review results	Minute di incontri, piani di miglioramento qualità, politica della qualità, valutazioni.  Minutes of meeting, quality improvements plans, quality policy, evaluations	3
Registrazioni del personale Personnel records	Registrazioni di reclutamento, convalida delle qualifiche, documenti di formazione, contratto di lavoro, descrizione del lavoro, personale di verifica delle registrazioni. Recruitment records, validation of qualifications, training records, contract of employment history, job description, people review records	6 anni dopo la cessazione del rapporto di lavoro se non diversamente specificato dalle richieste del cliente 6 years after termination of employment unless differently specified by customer requirements
	Registrazione timbri ispettori Inspector's stamp records	Fino alla cessazione del rapporto di lavoro o alla revoca dell'autorizzazione + 6 Period until person ceased employment or the authorization was withdrawn + 6
Registrazione manutenzione delle infrastrutture Infrastructure maintenance records	Rapporti di manutenzione ordinaria e straordinaria Report of ordinary and extraordinary maintenance	Fino all'emissione del successivo rapporto equivalente +2 Until the next equivalent report is issued +2
Registrazioni generate durante la realizzazione del prodotto, documenti a supporto della conformità dei prodotti, delle parti e degli equipaggiamenti Records generated during the product realization, documents supporting the conformity of the products, parts and appliances	Registrazioni di produzione (ad es. ordini di lavoro), registro delle modifiche tecniche, registrazioni "as built", ispezione del primo articolo, processi speciali e registrazione di attrezzature/equipaggiamenti Manufacturing records (e.g. work order), engineering change records, as built data sheets, records of first article inspection, special processes and equipment records	LOP + 10
Registrazioni Commerciali Commercial records	Accordi contrattuali e modifiche; licenze di subappalto. Offerte approvate di offerte, preventivi, ordini di acquisto, proposte, contratti Contract agreements and amendments; subcontract licenses. Bid approved, quotations, purchase orders, proposals, contracts	Come da contratto + 3 As per contract + 3
	Registrazioni revisione del contratto  Contract review records	5
Valutazione fornitori Evaluations of suppliers	Rapporti di valutazione, qualifica accettabile dei subappaltatori, prestazioni, tendenze di qualità, verifica e follow-up, dati storici, ordini di acquisto.  Assessment reports, supplier's approval, performances, quality trends, verification and follow-up, historical data, purchase orders.	5
Validazione dei processi per la produzione e la fornitura di servizi Validation of processes for production and service provision	Validazione di processi speciali, riconvalida, rinnovo dei rapporti di convalida, controlli periodici, dichiarazione di convalida del processo Special process validation, revalidation, renewal of validation reports, periodical controls, process validation statement	3
Identificazione e tracciabilità Identification and traceability	Parti tracciabili: record di tracciabilità, record di archiviazione, registrazione di numeri di serie o di lotto, record di fonti di approvvigionamento, record di ispezione di ricezione  Traceable parts: traceability records, storage records, identification serial or batch numbers registration, records of procurement sources, receiving inspection records	LOP + 10
	Parti non tracciabili: registrazioni delle fonti di approvvigionamento, delle registrazioni delle ispezioni in ricezione  Non traceable parts: records of procurement sources, receiving inspection records	LOP + 10
Monitoraggio e misurazione Monitoring and measuring	Registrazione dell'apparecchiatura, record di calibrazione, record di ricalibrazione periodica, dati storici di calibrazione / ricalibrazione, record di ispezione periodica delle attrezzature, certificato di calibrazione degli standard, schede tecniche delle apparecchiature di prova e misurazione.  Equipment registration, calibration records, periodic recalibration records, calibration/recalibration historical data, tooling periodical inspection records, certificate of standards calibration, test and measurement equipment data sheets	5